20

SS comics

藤田和日郎
KAZUMIRO FUJITA PRESENTS

Le Cirque de Karakuri

からくりサーカス

からくりサーカス 20 藤田和日郎

SS comics

小学館
SSC-5690

ISBN4-09-125690-2

C9979 ¥390E

9784091256904

定価：本体390円＋税

1929979003906

雑誌 45106-90　小学館

SS comics

しろがねと、自動人形最強の「最古の四人」の死闘開始!!
こいつらを倒せば、全盛のフランシーヌ人形へ…
鳴海の存在によって、団結の心をみせるしろがねたち。
そして、最古のしろがね・ルシールに出発する時が……
ご存じ、超熱血機巧活劇闘いに次ぐ闘いの第20巻であります。

Le Cirque de Karakuri

KAZUMIRO FUJITA PRESENTS

藤田和日郎

KAZUMIRO FUJITA PRESENTS

ブカブカ　トンドン。さぁ、皆様、からくり劇の最終幕、第一番の見せ場がやって参りました。当からくりサーカス団の評判芸人が、一世一代、最大にして最後の番組を披露いたしますれば、もしも成功相成りました暁には、万雷の拍手をもって送ってくださいませ。彼の者は、過分な幸せに胸張ってこのテントを後にすることでしょう。では！　「からくりサーカス」第20巻、鷹揚の御見物を願います。

●AD／伊波光司●　ロゴ&カバーデザイン／益子典子+ベイブリッジ・スタジオ●　カバーイラスト／藤田和日郎

東京のすみっこ トラベル大行進2

板木巨大迷路編

ふじた かずひろう

彼女が去った回が本誌に載ったとき、女性の漫画家さんから、FAXで白い花束が届きました。拍手を浴びて退場するような人物でしたかった。やっぱり、これが一番似合っているような気がします。

20

からくりサーカス

Le Cirque de Karakuri

藤田和日郎
（ふじたかずひろ）

★前巻までのあらすじ★

「真夜中のサーカス」で鳴海達しろがねは、フランシーヌ人形を破壊するべく自動人形達と死闘を開始。

だが、フランシーヌ人形に会えるのは、同士討ちの勝者ただ一人のみ。

「顔無し」司令とともに、鳴海は仲間を助けて全員でフランシーヌ人形をめざすことを決意。

別室で対決を始めた仲間を止めるために鳴海は、一人ボロボロになりながらも自動人形達に立ち向かう。

そんな鳴海に希望をたくす「顔無し」司令やドミートリイは、自らの命を犠牲にして鳴海を危機から救出。

そしてついに、最後の部屋に到着。

生き残ったしろがね達を待ち受けていたのは最強の自動人形「最古の四人」!!

からくりサーカス20　目次

からくり～最終幕

第31幕　共鳴……5
第32幕　最後の閃光……23
第33幕　合流……41
第34幕　闇色の血(前編)……59
第35幕　闇色の血(後編)……79
第36幕　Au revoir……97
第37幕　6時……115
第38幕　7時10分……133
第39幕　7時49分……151
第40幕　8時42分……169

■藤田和日郎■

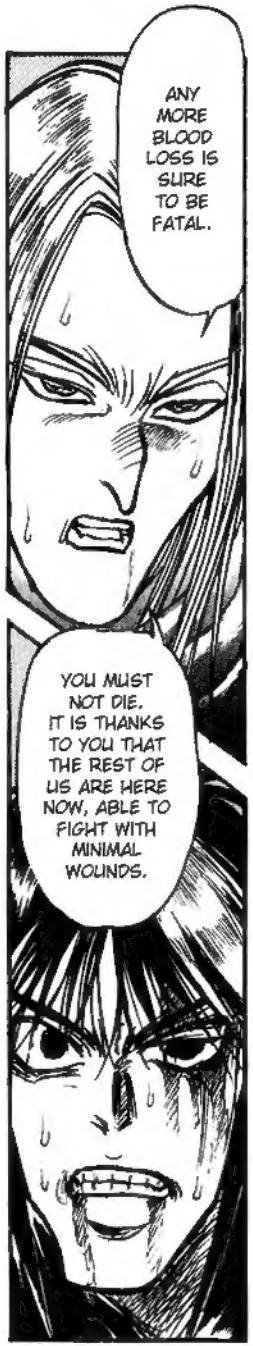
からくり～最終幕

第31幕 共鳴

Karakuri～Final Act

Act 31 Resonant Feelings

"THANKS TO YOU ..."
THAT'S AN INTERESTING WAY OF PUTTING IT, TOR.


ANY MORE BLOOD LOSS IS SURE TO BE FATAL.
YOU MUST NOT DIE. IT IS THANKS TO YOU THAT THE REST OF US ARE HERE NOW, ABLE TO FIGHT WITH MINIMAL WOUNDS.

IN ACCORDANCE WITH LADY FRANCINE'S DECREE ...
WELL, OUR SHIROGANE FRIENDS ARE LOOKING QUITE DETERMINED.
HOW DELIGHTFUL... LIKE THE EPHEMERAL FLICKERING OF A CANDLE ...!
YES. THIS IS TO BE THEIR LAST SHOW.

5 4

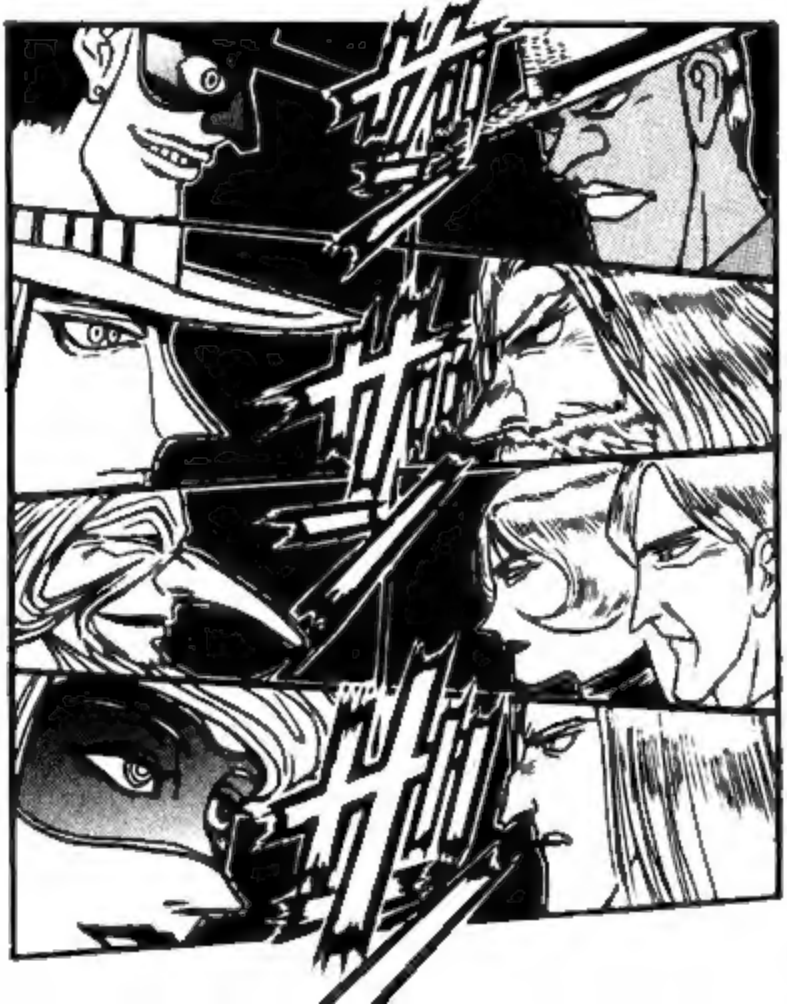
BUT...
YOUR BODY HAS BEEN PUSHED TO THE LIMIT.

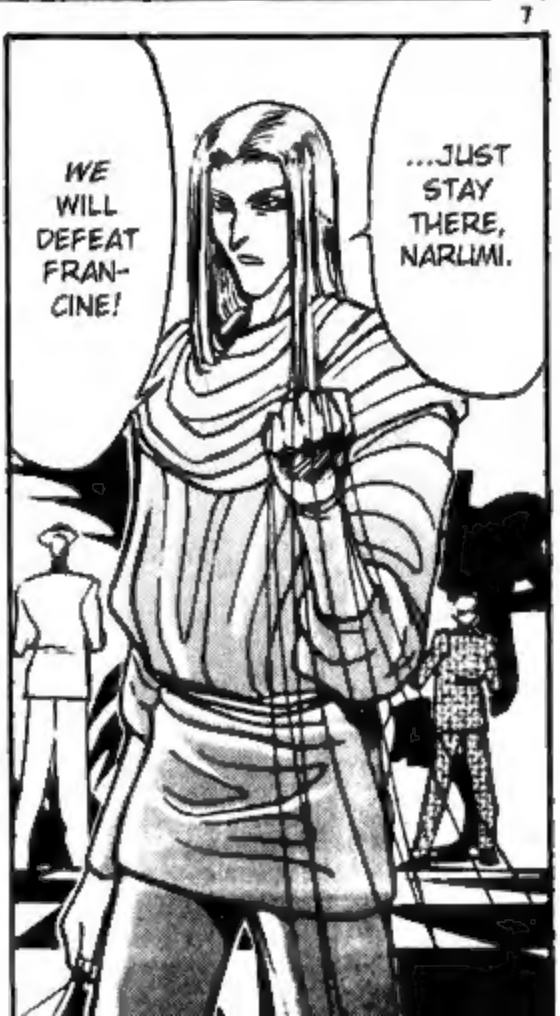
NARUMI! YOU CAN'T KEEP MOVING!
I'M... READY TO GO TOO...

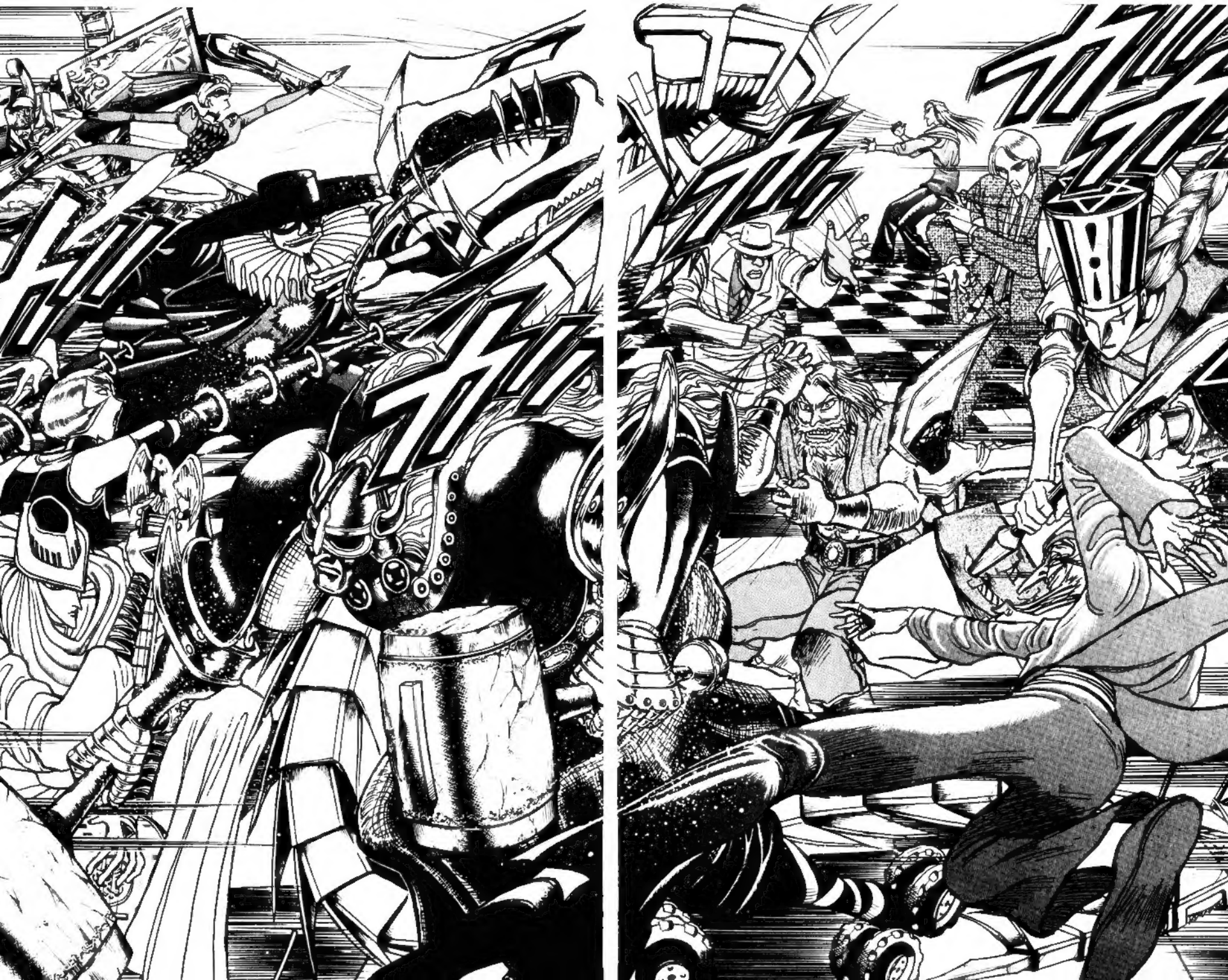
NARUMI SACRIFICED HIS OWN BODY FOR YOU... FOR ALL OF US!
R-ROCK-ENFIELD... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I HAVE NO MEMORY OF BEING "SAVED" BY THAT MAN.
BUT I'LL THANK YOU NOT TO UNDER-RATE ME.
THAT'S RIGHT. HIS ROLE WAS SIMPLY TO BUY TIME FOR US TO ESCAPE OUR RESPECTIVE ROOMS.
DON'T MAKE ME LAUGH! ALL HE DID WAS PLAY THE ROLE HE WAS GIVEN!
KEH! YOU THINK I NEEDED SAVING BY A KID LIKE THAT?!

TOR, WE'RE GOING ON WITH OR WITHOUT YOU.
...I'M GOING ...
DON'T GET TOO FULL OF YOUR-SELF.
UFUFU... MORE IMPORTANTLY, WHAT ARE YOU EVEN CAPABLE OF DOING NOW, NARUMI?
HOW CAN YOU SAY THAT?!
WH... WHAT ...

YOU ARE OF NO MORE USE.
YOU HAVE PLAYED YOUR ROLE.
YOU MAY DIE IF YOU FEEL SO INCLINED. JUST DO NOT GET IN OUR WAY.




...JUST STAY THERE, NARUMI.
WE WILL DEFEAT FRAN-CINE!



ゆら

I'D HATE TO JUST HANG AROUND HERE TWIDDLING MY THUMBS...
WELL, STILL...
I'LL HEAD OVER THERE ...
OVER THERE ...

SCHWARZES TOR! CLOSING GATE!

OH, SO CLOSE! AHAHAHA!
WHAT WOULD MAKE THE OTHERS SAY SUCH THINGS...?
EVEN IN THIS SITUATION, I STILL CAN'T CLEAR THE MISGIVINGS FROM MY HEAD...

!
OHHH, MY MY MY, WHAT DO WE HAVE HERE?
WHO MIGHT THAT BE, MAKING HIS WAY ACROSS THE ROOM ...?!
THEY KNOW THAT NARUMI INJURED HIMSELF TO THAT EXTENT WHILE HE WAS SAVING THE REST OF US!

NA-
RU-
MI!
BUT FROM THE LOOKS OF YOU, YOU'LL BE DEAD SOON.
SO SEXY ...!
OH, MY. THE GUSHING BLOOD, THE DISH-EVELED BANGS ...

AND IT SEEMS YOU'RE TRYING TO GET THE JUMP ON US BY APPROACHING LADY FRAN-CINE...

N-
NO!
BEFORE I GET THE CHANCE ...!
OH, NO. NOTHING IS GOING TO FINISH YOU OFF ...
AHAHAA, HERE WE GO! THIS IS THE FINALE FOR NARUMI!
YOU HAVE TO ESCAPE ALIVE FROM THIS BATTLEFIELD SOAKED WITH INHUMAN BLOOD...
NO!
NA-RUMI ...!!
NARUMI, YOU MUST ...!!

WHAT ...
WHAT ON EARTH ...?!
... YOU ...
YOU GUYS ...

IT SEEMS ...
WE SHIROGANE BENEATH THIS TENT ...
...I SEE.

HAVE ALL COME TO SHARE THE SAME FEELING.

translation by funnuraba.tumblr.com

NOTES:

Tor and his puppet really do have the same name.

The Schwarzes Tor was a landmark in Old Dresden that appears prominently in *The Golden Pot*, a German novella from which the Automata Paulmann and Anselmus also take their names. Unlike the other puppets, Schwarzes Tor's name is written with kanji giving its literal meaning, Black Gate (黒き門, *kuroki mon*), in Japanese.

These scanlations have been uploaded *only* to Batoto so that I can remove them if the series is ever licensed. Please read them there instead of on websites that rip them and watermark them to make a profit off your views!

Thanks to Judash137 on the mangafox forums for removing the Japanese text, and to the anonymous person who tipped me off to that!

Any group with more experience or skill is welcome to take over at any time or to redo chapters I have already done if they are below the quality that this series deserves.